☑读家报道

曹文轩:我们依然需要安徒生式的经典

本报记者 却咏梅

素有 小诺贝尔奖 之称的国际 安徒生奖,被视为全球儿童文学的最 高荣誉,像它所借用的那位著名童话 作家安徒生的名字一样,传递着一种 经典的儿童文学气象。为纪念国际安 徒生奖设立60周年,近日,时代出 版传媒股份有限公司、安徽少年儿童 出版社在北京举行 国际安徒生奖与 经典阅读高峰论坛 , 围绕中外文化 国际安徒生奖大奖书系 的 出版价值、经典阅读与推广三个主题 进行交流,旨在探讨如何推动全球化 语境下的经典阅读,促进中外文化交

安徒生种下了我从事儿童文学 的种子 ,中国作协副主席高洪波在致 辞中说,自己选择儿童文学创作受益 于安徒生童话的 播种 。他认为 ,儿 童阅读是全民阅读的基础,在国家提 倡全民阅读10周年、国际安徒生奖设 立60周年之际举办此次论坛,对于推 动中外儿童文学的深层交流具有重要

翻开一部人类的文化交流史,书 籍在其中扮演了重要的角色 其中 儿 童图书是最容易跨越不同文化的 ,因 为童心无国界。在中国,翻译出版安 徒生童话的历史已有百年 ,早在1913 年,周作人发表《丹麦诗人安兑尔然 传》(安兑尔然即安徒生),第一次向中 国读者详细介绍了安徒生的生平与创 作。1914年,刘半农翻译了《洋迷小 楼》(即《皇帝的新装》),安徒生童话正 式进入中国。新中国成立后, 叶君健、 林桦和任溶溶等先后翻译了《安徒生 童话全集》他们对安徒生著作的翻译 超越了儿童读物的范围 ,并使安徒生 童话在中国广泛传播,影响了几代 人。著名出版人海飞说,目前中国是 世界上出版安徒生童话版本最多、发 行量最大的国家,安徒生被丹麦外交 界称为 永远不退休的文化大使 。

作为 国际安徒生奖大奖书系 的 主编,浙江师范大学儿童文化研究院 院长方卫平在编辑出版过程中写给安 少社的邮件就达六万字 ,从选题的规 划论证 ,到作品的判断遴选 ;从版权的



洽谈落实,到译者的考评约请;从内 容、译文的推敲琢磨 到外形的装帧设 计等 围绕着丛书开展的一切工作 无 不体现了与安徒生奖名实相符的精致 感和经典感。在他看来,走向经典的 过程,首先必然是一个阅读和享受经 典的过程,这种阅读使我们的目光越 过一个世界级奖项的耀眼光芒,去关 注这个奖项所内含的那些最生动的文 本、最具体的写作 以及最贴近我们文 学体温的语言和故事。

方卫平还以图画书《需要什么》为 例:做一张桌子,需要木头/想要木 头 需要大树/想要大树 需要种子/想 要种子,需要果实/想要果实,需要花 朵/做一张桌子 需要一朵花。这首诗 把日常生活的逻辑链 转化成诗意的、 梦幻般的美丽文字 ,散发出一种文学 的光芒,对孩子心灵的滋养是非常有 益的。这样的经典来了,我们应该准 备好如何去学习。这是一种对经典的 继承,也是一种对经典的再造,它所播 撒开去的那一粒粒儿童文学经典的种 子,将成为孩子们童年生命中一种重

要的塑形力量。方卫平说。

针对当前有一些人对安徒生作品 的经典性持怀疑态度 弥漫着一种 怨 读 情绪的现象 ,北京大学教授、著名 儿童文学作家曹文轩说,安徒生对中 国儿童文学恩重如山,因为中国儿童 文学浩浩荡荡的源头之一是安徒生 中国儿童文学的驱体里流淌着安徒生 的血液,这血液一直滋养着中国儿童 文学,甚至现当代文学。中国儿童文 学有异邦的血统,而其中安徒生是最 强大的。事实证明,安徒生的作品依 然闪烁着迷人的光芒 ,我们依然需要 安徒生 需要安徒生式的经典。

儿童文学作家张之路认为,儿童 文学经典是一盏美丽而璀璨的灯,每 代人都要敬仰它,从中汲取营养。但 儿童文学经典也是一条奔腾的河流, 随着时代的变化,经典也要不断增加 和变化,更加符合时代特点的新经典 也会不断涌现。从作家角度来说,每 个作家的努力和进取都是在挖一口 井,井有深有浅,水有苦有甜,当挖 到一定深度的时候会欣喜地发现,那

里的水是有源头的活水,与其他的水 是相通的,它已不仅仅是井水,而是 河流,由包括中国在内的世界儿童文 学作家的努力汇流而成,滋养、启迪 着孩子,经久不息。

与会嘉宾还围绕如何引导孩子阅 读经典进行了交流。曹文轩说,书可 以分两类:一类是为孩子打精神底子 的书,其他的都是另一类。书是有血 统、有文脉的 要让孩子多读打精神底 子的书。北京师范大学教授陈晖认 为 ,经典阅读需要引导 ,可以通过欣 赏、朗诵、阅读活动设计等不同方式学 习,这需要学校、家长和阅读推广人共 同努力。张之路则表示,最好的方法 是老师和家长先鉴别出哪些是真正的 经典作品 然后再推荐给孩子。

安少社社长张克文介绍,国际安 徒生奖大奖书系 是迄今为止中国范 围内 以安徒生奖获奖作家、插画家的 作品为对象的最大规模的一次引进出 版行为,也是首次得到该奖项主办者

国际儿童读物联盟官方授权并直 接合作支持的书系。整个书系由文学 作品系列、图画书系列、理论和资料系 列三大板块构成 ,刘海栖、玛利亚、海 飞等担任顾问,任溶溶、马爱农、路文 彬等一批翻译名家加盟该书系,于 2014年5月推出了第一辑47种,今年 4月将推出第二辑22种。

通过这些经典作品 架起世界儿 童文学作家和中国儿童文学作家、世 界儿童文学和中国儿童文学、世界儿 童和中国儿童、世界少儿出版和中国 少儿出版的桥梁,不仅是安少社的责 任和担当,也是中国少儿出版应有的 责任和担当。张克文说。

在活动现场 ,安少社社长张克文 和总编辑徐凤梅向河北新乐市东长寿 学校赠送了 国际安徒生奖大奖书 系。把优秀童书送到学生们手中,让 他们亲近经典、享受阅读 ,从中汲取成 长的智慧和力量,正如方卫平所说: 对成长中的孩子来说 这样的经典阅 读带给他们的将是最开阔的思想、最 宽广的想象、最丰富的文化体验以及 最深厚的语言和情感的力量。

新闻链接

中国作家首次荣获国际安徒生奖

4月4日,在意大利博洛尼亚举办的 国际童书展上,中国作家曹文轩荣获 2016年国际儿童读物联盟(IBBY)国际 安徒生奖 成为迄今为止首位获得该奖 项的中国作家。值得一提的是,本届安 徒生奖的评委之一是冰心的女儿吴青, 也是安徒生奖第一位来自亚洲的评委。

国际安徒生奖的官方网站上对每一 位最终入选者有一段英文的简介,其中 对曹文轩的介绍是: 曹文轩在中国农 村长大,后来到北京大学学习,如今教 授中国文学和儿童文学。他的童年虽然 物质上贫穷,但情感和审美的丰富让他 写出了第一部成功之作《草房子》 (1997),这本书是他的代表作,在中国 获得了多项大奖,其中包括中国儿童文 全国优秀儿童文学奖。他 学最高奖 那流畅、充满诗意的笔调,描写的是诚 实的,有时是原始的,甚至忧郁的生命 瞬间。《青铜葵花》(2005) 讲述了一个 城市小女孩想在乡村找到归属感的故 事, 丁丁当当 系列 (2012) 则讲述 了两个生活在中国乡村患唐氏综合征的 兄弟俩的故事 国际安徒生奖评委 会主席帕奇 亚当娜在宣布了曹文轩的 名字后也念出了颁奖词,称他 用诗意 如水的笔触,描写原生生活中一些真实

曹文轩在接受记者采访时表示:获 得这个奖项的意义不仅在于对我个人文 学创作生涯的鼓励 ,更重要的是让我们 得出一个结论 中国的儿童文学就是 具有国际水准的儿童文学。它不是颁给 我个人,而是颁给中国儿童文学。

国际安徒生奖由国际儿童读物联盟 (IBBY)于1956年设立,旨在奖励世界 范围内优秀的儿童文学作家和插画家。 国际儿童读物联盟于今年3月公布2016 国际安徒生奖提名长名单 ,共有28位作 家和29位插画家入围,而进入作家奖短 名单(决选名单)的作家只有五位 其中 包括曹文轩。 (子依)

国新书架



"大王鸽文库" 系列 (六种) 曹文轩 编著 天天出版社

这是由曹文轩从古今中外的文 学名篇中精选出适合孩子阅读的篇 目 题材多样、文笔优美 内容包括: 入选各地语文教材的作品、诺贝尔 文学奖得主的文章、中国一流作家 的精彩华章、权威译者的经典代表 译作等,可以说是曹文轩多年来形 成的文学观和阅读观的集中体现。



"曹文轩小说馆" (共20册) 曹文轩 著 二十一世纪出版社

曹文轩小说馆 收录了曹文轩 从创作之初至2015年所有的短篇、 中篇和长篇,堪称 曹文轩作品大 观 。作者在牧歌式的文字、绘画似 的意境中构筑起一道亮丽、质朴的 风景 ,是一套经典之作。



"大王书"新版 (共九册,已出版 五册) 曹文轩 著 接力出版社

该套书是作者耗时八年、用情 至深、唯一具有史诗性质的少年成 长系列小说,专门为小学高年级、初 中低年级打造。所谓 大王书 ,不 是大王的书 ,而是指书中之书 ,它是 大书、王书、大王书。

西安美院李瑾斩获国际金奖

中国元素装帧中国故事

2016年2月12 日,德国莱比锡传来喜 讯: 中国西安美术学院 副教授李瑾设计的《订 单——方圆故事》获得 德国莱比锡 2016 "世 界最美的书"金奖。这 是继2004年中国图书 《梅兰芳戏曲史料图画 集》获得该项金奖,时 隔12年中国图书装帧 设计作品再获次登上这 个荣耀巅峰。

德国莱比锡是世界 最大的图书交易及博览 会之一, 评选的"世界 最美的书"金奖代表了 当今世界图书装帧设计 界的最高荣誉。国际评 委团经过精挑细选,最 终推选出来自8个国家 和地区的14件作品荣 膺 2016 "世界最美的 书"称号,中国选送的 《订单——方圆故事》 获得仅有的金奖。该书 由西安美术学院设计系 副教授李瑾设计,广西 美术出版社出版,北京 雅昌艺术印刷有限公司 印刷、三希堂藏书线装 生产基地——北京奥美 彩色印务有限公司全手 工装订制作。

方圆故事》以书店订 单为引导,展现了中国西安较早一家 已有33年历史的私营美术书店;穿插 经营者家庭三代人的故事;读者对书 店的情感记忆和第二代书店经营者近 千张自画像签名以及同学、朋友、读 者眼中的吕老板形象。

单

事

的

中

玉

家

《订单 方圆故事》的装帧设 计处处体现了独到匠心:封面封底选 用图书物流运转过程中外包装专用防 潮纸,书页质地柔软,在装订线的另 一侧还有四本被切割开的小书。最有 趣的是书中随处可见或笑或嗔,或嘻 或呆作者自己绘制的光头人像,就像 如今的微信表情包,喜怒哀乐,尽在 其中,只有相似的,没有相同的,这 成为书中又一亮点,也是方圆书店独 有的品牌标识,以至看过书但从未见 过面的读者,都能在偶遇中一眼认出

李瑾说,书名 订单 的源起, 也正是因为订单。在传统的图书发行 体系里,书店需要根据读者的需求不 断更换书品,少不了给出版社传真订 单需求。自2002年起,美术专业出身 的吕重华每签署一份订单,落款时不 加盖公章,而是画一幅漫画自画像, 如此十多年来,积攒下来已经有上万 张,两尺多厚。

李瑾拿到书稿素材后,展现在她 眼前的是上万张原始订单资料。上万 张原始订单有其珍贵的历史价值,有 其特有的气质,但最大缺点是单调、 重复太多。几易其稿后,李瑾最后在 书籍结构上找到突破口,决定把文字 和订单分开,整体书分左右两部分, 文字在右占据主体部分,上千自画像 则被分成四本小书,出现在书的左 边。四本小书通过手指的翻动形成动 态展现,转移阅读视点,有效削减了 单调引起的视觉疲劳。

设计初期,李瑾一直坚拒与书主 体无关的内容,有选择地删除不合主 题的内容与照片,逐渐精炼为以方圆 书店故事和订单为主的记录。但作者 不断增加内容,后加入了全家族人的 故事及书店的历史照片,甚至吕老板 父亲的油画作品、夫人的油画作品、 孩子的涂鸦作品、他个人印章、收藏 展示。这些以前被李瑾一直拒绝的内 容最终都加了进去,且没有破坏全书 的节奏,这完全得益于设计者的独特 构思。《订单 方圆故事》, 成为李 瑾个人设计生涯的一次重大突破。

本书独特的设计得到莱比锡国际 组委会的高度评价,评委们一致认 为,设计者对书芯的处理让人着迷, 书籍采用线装的方式,将细腻、散发 花瓣光泽的纸张集束成手感柔和的书 本,典雅优美,个性十足。这本书近 似正方形,直排格式,外层封页采用 哑光橄榄绿色调的合成拉菲草纤维 就是大家常见的书籍包装纸, 书脊和地脚印着红色文字和图绘,像 是对内容的一个简介。灰色装订线将 整本书集束在一起,其左边留出的尾 部特别宽,以至于可以容纳四本迷 你书。在书的内文中,文字与图案 之间轻松、从容的互动令人叫绝, 好不自由!文字部分既有从左到右 的横向书写,也有从右到左的纵向 书写。对文字和绘图作视觉安排的 原则,是能让两者只是以其不同的 形态,便可达意,整页纸本身反而 变得好像处于一种旁观、模糊的状 态之中,其上沿、装订边界边距阔 大,对印刷部分与留白部分之间的 关系控制得宜,看上去,整页纸自 己倒像是一个超级字符。本书从材 质、字体、印刷到装订,无一不是 浑然天成。书页实际是折叠过来 的,里面增添了额外的内容,需要 裁开来读,像是一个未被剥开的水 《订单 方圆故事》,似乎 漫不经心,实则自然天成,疑似神

国莱比锡2016 世界最美的书 土 金奖,是陕西教育界首次获得该 项荣誉,这不仅是西安美术学院 的荣誉,是陕西教育界的荣誉, 也是中国美术界的荣誉。西安美 术学院党政领导对此十分重视, 及时在学院官方网站发布获奖信 息,利用官方微信、微博和陕西 主要报纸媒体进行了广泛宣传。3 月12日,学院党委书记王家春、 院长郭线庐、党委副书记赵万东 特意为赴德国领奖的李瑾送行。 王家春书记希望李瑾借助领奖的 机会,多与国内外专业尖端人才 加强交流,一方面将国外前卫的 书籍装帧艺术与理念带回学校, 进一步提升设计艺术学教学质 量;另一方面,把西安美术学院

介绍给国内外的朋友,让更多的 人了解西安美术学院。3月24 日,李瑾从德国莱比锡领取 世 界最美的书 金奖归来,院长郭 线庐、党委副书记赵万东分别接 见李瑾。郭线庐院长说,李瑾副 教授获得了2016年度莱比锡国际 图书博览会的图书装帧设计金 奖,这是中国装帧界时隔12年以 后,再次获得殊荣。他赞扬李瑾 兢兢业业,勤恳努力,认真钻研 自己的业务 , 祝贺李瑾获得这样 的殊荣,并对全院同仁提出了殷 切希望。 西安美术学院建校于1949 年,是全国八大专业美术院校之 一。在新的历史发展阶段,西安 美术学院将以科学发展观为指 导,坚持 传统为基、当代为

《订单 方圆故事》获得德

用、强化内涵、特色发展 的办 学理念,以人才培养为中心,坚 持教学、科研、创作 三位一 体 协调发展,全面推进学科建 设,坚持 强基础、严造型、宽

口径 ,重视 出作品、出人 才 , 立德树人 , 德艺并重 , 注重 培育艺术精神,变革创新艺术观 念,努力为社会主义文化强国建 设培养更多德才兼备的创新型优

秀艺术人才。 建校以来,几代西美人,扎 根黄土地,在继承传统、深挖教 育教学内涵的基础上,注重改革 创新,开拓教育教学新方向。学 院重视师资队伍建设和人才开发 力度, 坚持以学科建设为龙头, 以促进发展为根本出发点,以合 理配置与有效开发利用师资资源 为重点,以全面提高教师队伍素 质为中心,以培养中青年学科带 头人和骨干教师为关键,不断深 化改革,建设一支与学院办学思 想相吻合,与学科建设相适应, 与学院事业发展相匹配的具有较 强竞争力的师资队伍 的人才建 设指导思想,制定出台了学科 (学术) 带头人、学术骨干队伍建 设的系统管理办法,明确梯队建 设,加强滚动培养。经过多年努 力,该院形成了一支结构合理、 整体素质较高、艺术思想活跃、 学术创作丰富、富有人文精神和 创新精神的高层次教师集群。为 新中国培养了一批又一批具有爱 国之德和建国之才的知名艺术 家、美术教育家、理论家和设计 家,孕育了长安画派和黄土画 派,在中国近现代美术史上产生 了重要而深远的影响。学院现有 教授70余人,副教授150余人, 享受政府部门特殊津贴13人,获 得 突出贡献专家 称号7人,国 家 三五人才 5人,陕西省重点 领域尖端人才1人, 三秦人才 1

人,陕西省青年科技新星1人。 李瑾是西安美术学院的教学 中坚力量。她 1996 年毕业于西安

美术学院设计系留校任教,后考 取了西安美术学院院长郭线庐教 授的硕士研究生,2008年取得设 计艺术学硕士学位,现为设计系 视觉传达专业副教授。她就读于 西安美术学院,成长于西美,如 今正成名在西美。正是这个艺术 殿堂,滋养着李瑾,丰富着李 瑾,让她一步步走出黄土地,登 上世界图书装帧设计的艺术巅 峰。她的作品入选国家级别展览5 次,获国家级别银奖、铜奖2 次。拥有三项国家外观设计专 利。课件《包装设计》获 第十 三届全国课件大赛 省级二等 奖,《还原以阅读为本的书籍设 计课程教学》获装饰杂志 2013 年 度优秀投稿论文,教学方面连续 多次获西安美术学院优秀指导教 师一等奖,《招贴设计》教案获 院级二等奖。另有十几幅作品入 选省级展览,十余幅作品和论文 刊登于多种书刊及专业杂志和报

设计系张浩主任说,李瑾是 系里面的骨干教师,每年都被评 为院级的本科生毕业优秀指导教 师,能力非常强。李瑾一贯对学 术标准比较严苛,是一位对学术 要求特别严格的老师。所以她这 次获奖是惊喜,也是必然。为鼓 励李瑾积极提升业务素质、多出 科研成果和艺术成果,学院2015 年上半年专门成立了书籍装帧工 作室,由李瑾来担任工作室主任。

谈到下一步工作,李瑾表 示,将认真办好工作坊,切实打 通学科之间的界限,把传统铅字 排版、丝网印刷技术、木版、石 版、综合版逐步融入书籍设计基 础教学当中,尽快确立本学科在 全国书籍装帧领域的地位。

(牛文科 景有民 解淑琴)